

## Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 PANAMA 02858 01 OF 02 261709Z  
ACTION SAB-02

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 L-03 H-01 SS-15 NSCE-00  
SSO-00 OPR-02 /034 W  
-----059653 261729Z /45  
O 261615Z APR 78  
FM AMEMBASSY PANAMA  
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 6739

C O N F I D E N T I A L SECTION 1 OF 2 PANAMA 2858

DEPARTMENT PASS AMBASSADOR JORDEN

E.O. 11652: GDS  
TAGS: PEPR, PN  
SUBJECT: CANAL TREATY RATIFICATION DOCUMENTS

REF: STATE 103980

1. THE FOLLOWING DOCUMENTS, MARKED "SECRET" BY THE PANAMANIAN GOVERNMENT HAVE BEEN GIVEN TO US BY ARISTIDES ROYO. BOTH ARE ENTITLED "PROTOCOL OF RATIFICATION". ONE IS SUBTITLED "DOCUMENT WHICH PANAMA WILL SIGN", THE OTHER "DOCUMENT THE U.S. WILL SIGN". THEY WOULD APPEAR TO BE DRAFT INSTRUMENTS OF RATIFICATION RATHER THAN A "PROTOCOL".

2. FIRST DOCUMENT:

"PANAMA, 13 DE ABRIL DE 1978

"SECRETO

"PROTOCOLO DE RATIFICACION

"(DOCUMENTO QUE FIRMARIA PANAMA)

"POR CUANTO EL TRATADO DEL CANAL DE PANAMA FUE FIRMADO  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 PANAMA 02858 01 OF 02 261709Z

EN WASHINGTON, D.C., EL DIA 7 DE SEPTIEMBRE DE 1977 POR LOS REPRESENTANTES AUTORIZADOS DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE PANAMA Y DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CUYO TEXTO SE TRANSCRIBE A CONTINUACION:

- COPIARLO -

"POR CUANTO LA REPUBLICA DE PANAMA, MEDIANTE EL PLEBISCITO QUE ORDENA EL ARTICULO 274 DE LA CONSTITUCION, RATIFICO EL TRATADO DEL CANAL DE PANAMA ANTES EXPRESADO.

"POR CUANTO EL SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DIO SU CONSEJO Y CONSENTIMIENTO AL TRATADO DEL CANAL DE PANAMA CON LOS ENTENDIMIENTOS, RESERVAS, CONDICIONES Y ENMIENDAS QUE SE TRANSCRIBEN A CONTINUACION:

- COPIARLAS -

"LA REPUBLICA DE PANAMA ACCEDE AL CANJE DE LOS INSTRUMENTOS DE RATIFICACION DEL TRATADO DEL CANAL DE PANAMA EN LA INTELIGENCIA DE QUE HAY NORMAS POSITIVAS DE DERECHO INTERNACIONAL PUBLICO CONTENIDAS EN TRATADOS MULTILATERALES DE LOS CUALES CON PARTES TANTO LA REPUBLICA DE PANAMA COMO LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y QUE EN CONSECUENCIA OBLIGAN A AMBOS ESTADOS A CUMPLIRLAS DE BUENA FE. CONCRETAMENTE ESAS NORMAS EXPRESAN:

"ARTICULO 1, NUMERAL 2 DE LA CARTA DE NACIONES UNIDAS:  
'LOS PROPOSITOS DE LAS NACIONES UNIDAS SON:  
(2) FOMENTAR ENTRE LAS NACIONES RELACIONES DE AMISTAD BASADAS EN EL RESPETO AL PRINCIPIO  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 PANAMA 02858 01 OF 02 261709Z

DE LA IGUALDAD DE DERECHOS Y AL DE LA LIBRE DETERMINACION DE LOS PUEBLOS Y TOMAR OTRAS MEDIDAS ADECUADAS PARA FORTALICER LA PAZ UNIVERSAL.'

"ARTICULO 2, NUMERAL 4 DE LA CARTA DE NACIONES UNIDAS:  
'PARA LA REALIZACION DE LOS PROPOSITOS CONSIGNADOS EN EL ARTICULO 1, LA ORGANIZACION Y SUS MIEMBROS PROCEDERAN DE ACUERDO CON LOS SIGUIENTES PRINCIPIOS:  
(4) LOS MIEMBROS DE LA ORGANIZACION, EN SUS RELACIONES INTERNACIONALES, SE ABSTENDRAN DE RECURRIR A LA AMENAZA O AL USO DE LA FUERZA CONTRA LA INTEGRIDAD TERRITORIAL O LA INDEPENDENCIA POLITICA DE CUALQUIER ESTADO, OR EN CUALQUIER OTRA FORMA INCOMPATIBLE CON LOS PROPOSITOS DE LAS NACIONES UNIDAS.'

"ARTICULO 18 DE LA CARTA DE LA ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS:  
'NINGUN ESTADO O GRUPO DE ESTADOS TIENE DERECHO A INTERVENIR, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, Y

SEA CUAL FUERE EL MOTIVO, EN LOS ASUNTOS INTERNOS O EXTERNOS DE CUALQUIER OTRO. EL PRINCIPIO ANTERIOR EXC YE NO SOLAMENTE LA FUERZA ARMADA, SINO TAMBIEN CUALQUIER OTRA FORMA DE INJERENCIA O DE TENDENCIA ATENTATORIA DE LA PERSONALIDAD DEL ESTADO, DE LOS ELEMENTOS POLITICOS, ECONOMICOS Y CULTURALES QUE LO CONSTITUYEN.'

"ARTICULO 20 DE LA CARTA DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS:

'EL TERRITORIO DE UN ESTADO ES INVOLABLE; NO PUEDE SER OBJETO DE OCUPACION MILITAR NI DE OTRAS MEDIDAS DE FUERZA TOMADAS POR OTRO  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 PANAMA 02858 01 OF 02 261709Z

ESTADO, DIRECTA OR INDIRECTAMENTE, CUALQUIERA QUE FUERE EL MOTIVO, AUN DE MANERA TEMPORAL. NO SE RECONOCERAN LAS ADQUISICIONES TERRITORIALES O LAS VENTAJAS ESPECIALES QUE SE OBTENGAN POR LA FUERZA O POR CUALQUIER OTRO MEDIO DE COACCION.'

"ARTICULO 8 DE LA CONVENCION SOBRE DERECHOS Y DEBERES DE LOS ESTADOS ADOPTADA POR LA SEPTIMA CONFERENCIA PANAMERICANA CELEBRADA EN MONTEVIDEO, URUGUAY EN 1933:

'NINGUN ESTADO TIENE DERECHO DE INTERVENIR EN LOS ASUNTOS INTERNOS O EXTERNOS DE OTRO'.

"ARTICULO 103 DE LA CARTA DE NACIONES UNIDAS: 'EN CASO DE CONFLICTO ENTRE LAS OBLIGACIONES CONTRAIDAS POR LOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS EN VIRTUD DE LA PRESENTE CARTA Y SUS OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN VIRTUD DE CUALQUIER OTRO CONVENIO INTERNACIONAL, PREVALECIERAN LAS OBLIGACIONES IMPUESTAS POR LA PRESENTE CARTA'.

CONFIDENTIAL

NNN

CONFIDENTIAL

PAGE 01 PANAMA 02858 02 OF 02 261717Z  
ACTION SAB-02

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 L-03 H-01 SS-15 NSCE-00  
SSO-00 OPR-02 /034 W  
-----059745 261730Z /45  
O 261615Z APR 78  
FM AMEMBASSY PANAMA  
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 6740

C O N F I D E N T I A L SECTION 2 OF 2 PANAMA 2858

DEPARTMENT PASS AMBASSADOR JORDEN

"ES TAMBIEN EL ENTENDIMIENTO DE LA REPUBLICA DE PANAMA QUE LAS ACCIONES QUE TANTO ELLA COMO LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PUEDAN TOMAR EN EJERCICIO DE SUS DERECHOS Y EL CUMPLIMIENTO DE SUS DEBERES SEGUN EL REFERIDO TRATADO DEL CANAL, INCLUIDAS LAS MEDIDAS PARA REABRIR EL CANAL O RESTABLECER SU FUNCIONAMIENTO NORMAL, SI FUERE INTERRUMPIDO U OBSTACULIZADO, SE HARA, EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE, MEDIANTE PREVIA CONSULTA ENTRE AMBOS GOBIERNOS.

"LA REPUBLICA DE PANAMA DECLARA QUE SU INDEPENDENCIA POLITICA, INTEGRIDAD TERRITORIAL Y LIBRE DETERMINACION ESTAN GARANTIZADAS POR LA VOLUNTAD INQUEBRANTABLE DEL PUEBLO PANAMENO Y LA SOLIDARIDAD ACTIVA DE TODOS LOS PUEBLOS DE LA TIERRA, SEGUN LO CONSAGRARON SOLEMNEMENTE EN LA CARTA DE NACIONES UNIDAS. POR ELLO LA REPUBLICA DE PANAMA RECHAZARA CON UNIDAD Y DECISION TODO INTENTO DE CUALQUIER PAIS DE INTERVENIR EN SUS ASUNTOS INTERNOS.

"EL JEFE DE GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE PANAMA, EN USO DE LAS FACULTADES OTORGADAS POR EL ARTICULO 277 DE LA CONSTITUCION, DESPUES DE CONSIDERAR EL TRATADO DEL CANAL ANTES EXPRESADO, POR ESTE MEDIO, LO RATIFICA Y SE COMPROMETE EN NOBRE DE LA REPUBLICA DE PANAMA A  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 PANAMA 02858 02 OF 02 261717Z

CUMPLIRLO FIELMENTE.

"EN FE DE LO CUAL SE FIRMA ESTE INSTRUMENTO DE RATIFICACION POR EL JEFE DE GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE PANAMA.

"FIRMADO EN LA CUIDAD DE PNAMA, REPUBLICA DE PANAMA, EL DIA DE DE 1978.  
"(SELLO)

"OMAR TORRIJOS HERRERA"

3. SECOND DOCUMENT:

"PANAMA, 13 DE ABRIL DE 1978

"SECRETO

"PROTOCOLO DE RATIFICACION

"(DOCUMENTO QUE FIRMARIA E. U.)

"POR CUANTO EL TRATADO CONCERNIENTE A LA NEUTRALIDAD PERMANENTE DEL CANAL Y AL FUNCIONAMIENTO DEL CANAL DE PANAMA FUE FIRMADO EN WASHINGTON, D.C., EL DIA 7 DE SEPTIEMBRE DE 1977 POR LOS REPRESENTANTES AUTORIZADOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y DEL GOBIERNO DE LA REPUBLIC DE PANAMA. EL TEXTO DE DICHO TRATADO SE TRANSCRIBE A CONTINUACION:

- TRANSCRIBIRLO -

"POR CUANTO EL SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 PANAMA 02858 02 OF 02 261717Z

AMERICA DIO SU CONSEJO Y CONSENTIMIENTO AL TRATADO DE NEUTRALIDAD ANTES EXPRESADO, CON LOS ENTENDIMIENTOS, RESERVAS, CONDICIONES Y ENMIENDAS QUE SE TRANSCRIBEN A CONTINUACION.

- COPIARLAS -

"POR CUANTO LA REPUBLICA DE PANAMA, MEDIANTE EL PLEBISCITO QUE ORDENA EL ARTICULO 274 DE SU CONSTITUCION, RATIFICO EL TRATADO DE NEUTRALIDAD ANTES EXPRESADO.

"POR CUANTO LAS RESOLUCIONES DEL SENADO CONTIENEN ENMIENDAS, CONDICIONES, RESERVAS Y ENTENDIMIENTOS QUE NO MODIFICAN NI ABROGAN EN NINGUNA FORMA EL COMPROMISO PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CONFORME AL PRINCIPIO DE NO INTERVENCION EN LOS ASUNTOS INTERNOS O EXTERNOS DE PANAMA NI DE OTROS PAISES Y EL DE NO RECURRIR A LA AMENAZA O AL USO DE LA FUERZA CONTRA LA INTEGRIDAD TERRITORIAL O LA INDEPENDENCIA DE PANAMA O DE CUALQUIER ESTADO. ESTOS SON PRINCIPIOS CONTENIDOS EN LOS ARTICULOS 1 (2) Y 2 (4) DE LA CARTA DE NACIONES UNIDAS Y EN LOS ARTICULOS 18 Y 20 DE LA CARTA DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS.

"CON BASE EN EL PRINCIPIO DE BUENA FE QUE REGULA LAS RELACIONES ENTRE LOS ESTADOS, LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, AL EJERCER SUS DERECHOS Y CUMPLIR CON SUS

DEBERES SEGUN EL REFERIDO TRATADO DE NEUTRALIDAD,  
INCLUIDAS LAS MEDIDAS PARA REABRIR EL CANAL OR ESTAB-  
LECEER SU FUNCIONAMIENTO NORMAL, SI FUERE INTERRUMPIDO U  
OBSTACULIZADO, LO HARAN, EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE,  
MEDIANTE PREVIA CONSULTA CON LA REPUBLICA DE PANAMA.

"EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,  
EN USO DE SUS FACULTADES CONSTITUCIONALES, DESPUES DE  
CONSIDERAR EL TRATADO DE NEUTRALIDAD ANTES EXPRESADO,  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 PANAMA 02858 02 OF 02 261717Z

POR ESTE MEDIO, LO RATIFICA Y SE COMPROMIETE EN NOMBRE  
DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA A CUMPLIRLO FIELMENTE.

"EN FE DE LO CUAL, SE FIRMA ESTE INSTRUMENTO DE  
RATIFICACION POR EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS  
DE AMERICA.

"FIRMADO EN LA CIUDAD DE PANAMA, REPUBLICA DE  
PANAMA, EL DIA ---- DE ----- DE 1978.

"SELLO).

"JIMMY CARTER"  
GONZALEZ

CONFIDENTIAL

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 jan 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TREATY RATIFICATION, DOCUMENTS, CANALS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 26 apr 1978  
**Decaption Date:** 01 jan 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 20 Mar 2014  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1978PANAMA02858  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** GS  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D780178-0844  
**Format:** TEL  
**From:** PANAMA  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1978/newtext/t19780415/aaaaamcg.tel  
**Line Count:** 306  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** 8ebc2fa7-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION SAB  
**Original Classification:** CONFIDENTIAL  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 6  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** CONFIDENTIAL  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 78 STATE 103980  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 06 jul 2005  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 2843182  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** CANAL TREATY RATIFICATION DOCUMENTS  
**TAGS:** PEPR, PDIP, PN, US  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/8ebc2fa7-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Sheryl P. Walter  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
20 Mar 2014  
**Markings:** Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014